

"Sitio de evacuación" y "Refugio" para los evacuados

(スペイン語: Español)

しゅってん ながれやましひんべんりちよう ねん がつ
・出典: 流山市民便利帳(2020年4月)、
こうずい ねん がつ
洪水ハザードマップ(2020年9月)

Fuente: "Guía de la vida en Nagareyama"
redactado por la municipalidad de Nagareyama
(versión: abril de 2020)
y "mapa de riesgo de inundación" redactado
por la municipalidad de Nagareyama
(versión: septiembre de 2020)

ほんやく ながれやましこくさいこうりゆうきようかい ねん がつ
・翻訳: 流山市国際交流協会(2021年3月)
Traducido por NIFA en marzo de 2021



<やさしい説明>:

ながれやまし おおかせ おおあめ じしん としに とき
流山市には、大風・大雨・地震などの時、逃げる所が78あります。

「指定緊急避難場所」とは、地震などの時、まず逃げて集まるところです。(公園や学校のグラウンドなど)

「指定避難所」とは、大風・大雨・地震などで、住む家が壊れたり危なくなった時に、寝たり食べたりするところです。

(学校の体育館や市が管理する建物など)

このホームページの中には、二つの表があります。一つは、何処にどんな逃げる所があるかを知るためのものです。

もう一つは、それが何処にあるかを知るためのものです。

「指定避難所」をいつ使えるかは、市が決めます。

近くに住む日本人にも相談して、間違えないようにしてください。

ながれやまし がっこう こうきょうしせつ かしょ さいがいじ しいていきんきゆうひなんばしよ しいてひなんじよ りょうほう しいてい
流山市では、学校や公共施設など78カ所を、災害時の指定緊急避難場所や指定避難所もしくはその両方として指定しています。

指定緊急避難場所とは、地震などの災害から身を守るため、一時的に避難する場所で学校の校庭や公園のことで、指定避難所とは、
「住宅が倒壊した」「住宅に危険が予想される」など、生活の場が失われた場合に宿泊滞在するための施設で、小・中学校の体育館や福祉
会館・公民館などのことです。予めお住まいの地域の指定緊急避難場所・指定避難所を確認しておきましょう。

ただし、災害の被害状況により、お近くの指定緊急避難場所・指定避難所に行くことが困難な場合は、それ以外の指定緊急避難場所・指
定避難所に行くことも可能です。尚、総合運動公園は「広域避難場所」になっております。

詳細は、市のホームページでご確認ください。(https://www.city.nagareyama.chiba.jp)

この資料は2つのリストで構成されており、一つ目は各地域にある指定緊急避難場所と指定避難所を知るためのリストで「あいうえお」順に
なっています。もう一つはそれぞれの指定緊急避難場所や緊急避難所の連絡先や地図上の位置を知るためのリンク(google map)などが
載っており「ABC」順に並んでいます。

実際にそれぞれの指定避難所が開設されるタイミングは、防災危機管理課が発表します。隣の日本人などとも相談し正しい判断をしてく
ださい。

ひょうちゆう
表中の※1、※2は、

※1: 一級河川江戸川が増水し、方が一市内の堤防が決壊した場合には浸水することが想定される避難場所／避難所です。

※2: 河川増水時に浸水することが想定される避難場所です。

問い合わせ先: 防災危機管理課 ☎04-7150-6312

The municipalidad de Nagareyama señala 78 lugares y instalaciones como los lugares de refugio.

"Sitio de evacuación" se define como el lugar temporal para defenderse y juntarse los evacuados en caso de desastre de temblor, inundación o de otros casos similares.

Por ejemplo: Patio de la escuela, Parque

"Refugio" se define como la instalación adecuada para refugiarse y vivir ahí durante unos días en caso de que su propia vivienda se derrumbe o se ponga en riesgo.

Por ejemplo: Gimnasio de la escuela, Centro de servicios sociales, Centro comunitario

Para la seguridad de cada ciudadano, se recomienda confirmar de antemano los sitios de evacuación y los refugios en el barrio de su vivienda utilizando las listas que siguen en este documento.

Sin embargo se puede ir al sitio de evacuación o refugio cualquiera según la actual situación que tenga en caso de desastre.

"El parque de juego de deportes generales" ("Sougou Undou Koen" en japonés) es el sitio de evacuación de todas las ciudadanos de Nagareyama que se puede utilizar independientemente del barrio de vivienda actual.

Para más detalles, consulte al sitio web de la ciudad de Nagareyama. (<https://www.city.nagareyama.chiba.jp>)

Este document consiste en dos listas. La primera es para saber los sitios de evacuación y refugios de cada barrio por orden alfabético japonés. La segunda sieve para obtener informaciones de cada sitio de evacuación y refugio como número de teléfono, lugar en mapa (enlazado con "mapa google"), etcétera por orden abfabécico.

La hora de apertura de cada refugio será anunciada por la sección de administración de desastre de Nagareyama. Se ruega que cada ciudadano extranjero tenga una decisión correcta con ayuda de los vecinos japoneses.

La guía para la comprensión de la lista;

*1: Es posible que el lugar se inunde en caso del roto de dique del Rio Edogawa debido a la crecida del agua.

*2: Es posible que el lugar se inunde en caso de la crecida del agua de los rios locales.

	地域 BARRIO / ZONA	指定緊急避難場所・指定避難所 SITIO DE EVACUACIÓN / REFUGIO
あ A	青田 Aota	八木北小、流山高、駒木台福祉会館 Yagi-kita ES, Nagareyama HS, Komagidai PH
い I	市野谷 Ichinoya	※1流山北小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、南部中、文化会館、キッコーマン アリーナ、三輪野山近隣公園、おおたかの森駅南口公園 *1 Nagareyama-kita ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nanbu JH, Bunkakaikan, Kikkoman Arena, Miwanoyama Kinrin Koen, Ootakanomori-ekiminami Koen
う U	後平井 Ushirohirai	※1八木南小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、南部中、生涯学習センター、キッコーマン アリーナ、※1平和台2号公園 *1 Yagi-minami ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nanbu JH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Kikkoman Arena, *1 Heiwadai Nigo Koen
え E	江戸川台西1～3丁目 Edogawadai-nishi 1-3 chome	江戸川台小、北部中、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎 Edogawadai ES, Hokubu JH, Hokubu PH, Shogai Daigaku
	江戸川台西4丁目 Edogawadai-nishi 4 chome	江戸川台小、北部中、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎、上新宿防災広場 Edogawadai ES, Hokubu JH, Hokubu PH, Shogai Daigaku
	江戸川台東1丁目 Edogawadai-higashi 1 chome	江戸川台小、流山高、江戸川台保育所、江戸川台福祉会館 Edogawadai ES, Nagareyama HS, Edogawadai NS, Edogawadai PH
	江戸川台東2・3丁目 Edogawadai-higashi 2-3 chome	江戸川台小、江戸川台保育所、江戸川台福祉会館 Edogawadai ES, Edogawadai NS, Edogawadai PH
	江戸川台東4丁目 Edogawadai-higashi 4 chome	江戸川台小、江戸川台保育所、東深井保育所、江戸川台福祉会館 Edogawadai ES, Edogawadai NS, Higashi-fukai NS, Edogawadai PH
お O	大畔 Ooguro	西初石小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設 Nishi-hatsuishi ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu
	おおたかの森北一丁目 Ootakanomori-kita 1 chome	小山小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、十太夫福祉会館、おおたかの森駅南口公園、十太夫近隣公園 Oyama ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Jyudayu PH, Ootakanomori-ekiminami Koen, Jyudayu Kinrin Koen
	おおたかの森北二丁目 Ootakanomori-kita 2 chome	小山小、常磐松中、八木北小、初石公民館、十太夫近隣公園 Oyama ES, Tokiwamatsu JH, Yagi-kita ES, Hatsuishi PH, Jyudayu Kinrin Koen
	おおたかの森北三丁目 Ootakanomori-kita 3 chome	小山小、常磐松中、八木北小、十太夫福祉会館、十太夫近隣公園 Oyama ES, Tokiwamatsu JH, Yagi-kita ES, Jyudayu PH, Jyudayu Kinrin Koen
	おおたかの森南一丁目 Ootakanomori-minami 1 chome	おおたかの森小・中、おおたかの森センター、小山小、キッコーマン アリーナ、おおたかの森駅南口公園 Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Oyama ES, Kikkoman Arena, , Ootakanomori-ekiminami Koen
	おおたかの森南二丁目 Ootakanomori-minami 2 chome	おおたかの森小・中、おおたかの森センター、南部中、キッコーマン アリーナ、おおたかの森駅南口公園 Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nanbu JH, Kikkoman Arena, Ootakanomori-ekiminami Koen
	おおたかの森南三丁目 Ootakanomori-minami 3 chome	おおたかの森小・中、おおたかの森センター、南部中、キッコーマン アリーナ、おおたかの森駅南口公園、三輪野山近隣公園 Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nanbu JH, Kikkoman Arena, Ootakanomori-ekiminami Koen, Miwanoyama Kinrin Koen
	おおたかの森東一丁目 Ootakanomori-higashi 1 chome	小山小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、江戸川大学、十太夫福祉会館、おおたかの森駅南口公園、大堀川水辺公園 Oyama ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Edogawa U, Jyudayu PH, Ootakanomori-ekiminami Koen, Oohorigawa Mizube Koen
	おおたかの森東二丁目 Ootakanomori-higashi 2 chome	小山小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、江戸川大学、十太夫福祉会館、おおたかの森駅南口公園、大堀川水辺公園 Oyama ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Edogawa U, Jyudayu PH, Ootakanomori-ekiminami Koen, Oohorigawa Mizube Koen
	おおたかの森東三丁目 Ootakanomori-higashi 3 chome	小山小、江戸川大、十太夫福祉会館、大堀川水辺公園 Oyama ES, Edogawa U, Jyudayu PH, Oohorigawa Mizube Koen
	おおたかの森東四丁目	小山小、江戸川大、十太夫福祉会館、おおたかの森駅南口公園、大堀川水辺公園

	地域 BARRIO / ZONA	指定緊急避難場所・指定避難所 SITIO DE EVACUACIÓN / REFUGIO
	Ootakanomori-higashi 4 chome	Oyama ES, Edogawa U, Jyudayu PH, Ootakanomori-ekiminami Koen, Oohorigawa Mizube Koen
	おおたかの森西一丁目	小山小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、おおたかの森駅南口公園、※1勤労者体育施設、※1勤労者総合福祉センター
	Ootakanomori-nishi 1 chome	Oyama ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, Ootakanomori-ekiminami Koen, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, *1 Kinrosha Sougoufukushi Center
	おおたかの森西二丁目	おおたかの森小・中、おおたかの森センター、南部中、三輪野山近隣公園、キッコーマン アリーナ
	Ootakanomori-nishi 2 chome	Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nanbu JH, Miwanoyama Kinrin Koen, Kikkoman Arena
	おおたかの森西三丁目	おおたかの森小・中、おおたかの森センター、西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、おおたかの森駅南口公園、※1勤労者体育施設、※1勤労者総合福祉センター
	Ootakanomori-nishi 3 chome	Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, Ootakanomori-ekiminami Koen, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, *1 Kinrosha Sougoufukushi Center
	おおたかの森西四丁目	常磐松中、西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、初石公民館、おおたかの森駅南口公園、※1勤労者体育施設、※1勤労者総合福祉センター
	Ootakanomori-nishi 4 chome	Tokiwamatsu JH, Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, Hatsuishi PH, Ootakanomori-ekiminami Koen, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, *1 Kinrosha Sougoufukushi Center
	思井	※1八木南小、※1東洋学園大学、※1思井福祉会館、八木中、平和台福祉会館、生涯学習センター、キッコーマン アリーナ、※1平和台2号公園
	Omoi	*1 Yagi-minami ES, *1 Toyo Gakuen U, *1 Omoi PH, Yagi JH, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Kikkoman Arena, *1 Heiwadai Nigo Koen
か	大字加 (Ooaza) Ka	※1流山北小、南部中、※1流山福祉会館、文化会館、キッコーマン アリーナ
Ka	加一・二・五・六丁目 Ka 1, 2, 5, 6 chome	*1 Nagareyama-kita ES, Nanbu JH, *1 Nagareyama PH, Bunkakaikan, Kikkoman Arena
	加三丁目 Ka 3 chome	※1流山北小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、南部中、博物館、文化会館、キッコーマン アリーナ、三輪野山近隣公園
	加四丁目 Ka 4 chome	*1 Nagareyama-kita ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nanbu JH, Hakubutsukan, Bunkakaikan, Kikkoman Arena, Miwanoyama Kinrin Koen
	上貝塚 Kamikaizuka	※1流山北小、南部中、博物館、文化会館、キッコーマン アリーナ、三輪野山近隣公園
	上新宿 Kamishinshuku	西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、南福祉会館
	上新宿新田 Kamishinshuku-shinden	Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinryosha Sougoufukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, Minami PH
	上新宿	新川小、北部中、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1流山北高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、中野久木保育所、南福祉会館、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎、上新宿防災広場
	上新宿新田	Shinkawa ES, Hokubu JH, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Nagareyama-kita HS, *1 Kinrosha Sogoufukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, Nakanokuki NS, Minami PH, Hokubu PH, Shogai Daigaku, Kamishinshuku Bosai Hiroba
き	木 Ki	新川小、北部中、※1流山北校、中野久木保育所、南福祉会館、上新宿防災広場
Ki	北 Kita	Shinkawa ES, Hokubu JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nakanokuki NS, Minami PH, Hokubu PH, Shogai Daigaku, Kamishinshuku Bosai Hiroba
	桐ヶ谷 Kirigaya	西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、南福祉会館
こ	こうのす台 Kounosudai	Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogoufukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, Minami PH
Ko	駒木 Komagi	江戸川台小、東深井小、東深井保育所、※1高齢者福祉センター森の倶楽部、東深井福祉会館、東深井地区公園
	駒木台 Komagidai	Edogawadai ES, Higashi-fukai ES, Higashi-fukai NS, *1 Koreisha Fukushi Center "Morinokurabu", Higashi-fukai PH, Higashi-fukai Chiku Koen
	小屋 Koya	八木北小、小山小、江戸川大学、十太夫福祉会館、大堀川水辺公園
し	芝崎 Shibasaki	Yagi-kita ES, Oyama ES, Edogawa U, Jyudayu PH, Oohorigawa Mizube Koen
Shi		八木北小、流山高、江戸川大学、駒木台福祉会館
		Yagi-kita ES, Nagareyama HS, Edogawa U, Komagidai PH
		新川小、北部中、※1流山北高、中野久木保育所、南福祉会館、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎、上新宿防災広場
		Shinkawa ES, Hokubu JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nakanokuki NS, Minami PH, Hokubu PH, Shogai Daigaku, Kamishinshuku Bosai Hiroba
		※1八木南小、八木中、生涯学習センター、キッコーマン アリーナ、※1特別支援学校流山高等学園
		*1 Yagi-minami ES, Yagi JH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Kikkoman Arena, *1 Nagareyama Kotogakuen

	地域 BARRIO / ZONA	指定緊急避難場所・指定避難所 SITIO DE EVACUACIÓN / REFUGIO
	下花輪 Shimohanawa	西初石小、南部中、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、文化会館、三輪野山近隣公園 Nishi-hatsuishi ES, Nanbu JH, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, Bunkakaikan, Miwanoyama Kinrin Koen
た Ta	谷 Tani	西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、南福祉会館 Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, Minami PH
な Na	中 Naka	※1八木南小、※1思井福祉会館、八木中、平和台福祉会館、生涯学習センター、キッコーマン アリーナ、※1平和台2号公園 *1 Yagi-minami ES, *1 Omoi PH, Yagi JH, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Kikkoman Arena, *1 Heiwadai Nigo Koen
	長崎1・2丁目 Nagasaki 1, 2 chome	長崎小、八木中、野々下福祉会館、※1特別支援学校流山高等学園、八木南第2コミュニティ・ホーム Nagasaki ES, Yagi JH, Nonoshita PH, *1 Nagareyama Kotogakuen, Yagi-minami Daini Community-home
	中野久木 Nakanokuki	新川小、北部中、※1流山北高、中野久木保育所、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎 Shinkawa ES, Hokubu JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nakanokuki NS, Hokubu PH, Shogai Daigaku
	大字流山 (Ooaza) Nagareyama	※1流山小、※1南流山小、※1南流山中、※1流山南高、※1赤城福祉会館、※1南流山センター、南部中、※1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター *1 Nagareyama ES, *1 Minami-nagareyama ES, *1 Minami-nagareyama JH, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Akagi PH, *1 Minami-nagareyama Center, Nanbu JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's)
	流山1丁目 Nagareyama 1 chome	※1流山小、※1流山南高、博物館、※1流山福祉会館、※1赤城福祉会館、文化会館、南部中、※1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター *1 Nagareyama ES, *1 Nagareya-minami HS, Hakubutsukan, *1 Nagareyama PH, *1 Akagi PH, Bunkakaikan, Nanbu JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's)
	流山2～4丁目 Nagareyama 2-4 chome	※1流山小、※1流山南高、※1流山福祉会館、※1赤城福祉会館、文化会館、南部中、※1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター *1 Nagareyama ES, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Nagareyama PH, *1 Akagi PH, Bunkakaikan, Nanbu JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's)
	流山5・6・9丁目 Nagareyama 5, 6, 9 chome	※1流山小、※1流山南高、※1流山福祉会館、※1赤城福祉会館、南部中、※1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター *1 Nagareyama ES, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Nagareyama PH, *1 Akagi PH, Nanbu JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's)
	流山7・8丁目 Nagareyama 7, 8 chome	※1流山小、※1南流山中、※1流山南高、※1流山福祉会館、※1赤城福祉会館、南部中、※1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター、※2江戸川河川敷緑地 *1 Nagareyama ES, *1 Minami-nagareyama JH, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Nagareyama PH, *1 Akagi PH, Nanbu JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), *2 Edogawa Kasenjiki Ryokuchi
	名都借 Nazukari	東小、長崎小、東部中、※1特別支援学校流山高等学園第2キャンパス、名都借福祉会館、野々下福祉会館、東部公民館、※1特別支援学校流山高等学園、東部近隣公園、松ヶ丘ふるさと公園、八木南第2コミュニティ・ホーム Azuma ES, Nagasaki ES, Tobu JH, *1 Nagareyama Kotogakuen Daini Campus, Nazukari PH, Nonoshita PH, Tobu PH, *1 Nagareyama Kotogakuen, Tobu Kinrin Koen, Matsugaoka Furusato Koen, Yagi-minami Daini Community-home
に Ni	西初石1丁目 Nishi-hatsuishi 1 chome	新川小、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、中野久木保育所、初石公民館、上新宿防災広場 Shinkawa ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, Nakanokuki NS, Hatsuishi PH, Kamishinshuku Bosai Hiroba
	西初石2丁目 Nishi-hatsuishi 2 chome	西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、初石公民館、上新宿防災広場 Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinryosha Taiiku Shisetsu, Hatsuishi PH, Kamishinshuku Bosai Hiroba
	西初石3・4丁目 Nishi-hatsuishi 3, 4 chome	西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設、初石公民館 Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinryosha Taiiku Shisetsu, Hatsuishi PH
	西平井 Nishi-hirai	※1流山小、※1流山南高、※1東洋学園大学、※1平和台保育所、※1赤城福祉会館、南部中、八木中、平和台福祉会館、生涯学習センター、※1平和台2号公園 *1 Nagareyama ES, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Toyo Gakuen U, *1 Heiwadai NS, *1 Akagi PH, Nanbu JH, Yagi JH, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), *1 Heiwadai Nigo Koen
	西深井 Nishi-fukai	西深井小、東深井中、西深井福祉会館、※2運河水辺公園 Nishi-fukai ES, Higashi-fukai JH, Nishi-fukai PH, *2 Unga Mizube Koen
	西松ヶ丘1丁目 Nishi-matsugaoka 1 chome	東小、東部中、※1特別支援学校流山高等学園第2キャンパス、名都借福祉会館、東部公民館、東部近隣公園 Azuma ES, Tobu JH, *1 Nagareyama Kotogakuen Daini Campus, Nazukari PH, Tobu PH, Tobu Kinrin Koen
の No	野々下1丁目 Nonoshita 1 chome	※1八木南小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、八木中、野々下福祉会館、キッコーマン アリーナ、※1特別支援学校流山高等学園 *1 Yagi-minami ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Yagi JH, Nonoshita PH, Kikkoman Arena, *1 Nagareyama Kotogakuen
	野々下2丁目	※1八木南小、長崎小、八木中、野々下福祉会館、※1特別支援学校流山高等学園、八木南第2コミュニティ・ホーム

	地域 BARRIO / ZONA	指定緊急避難場所・指定避難所 SITIO DE EVACUACIÓN / REFUGIO
	Nonoshita 2 chome	*1 Yagi-minami ES, Nagasaki ES, Yagi JH, Nonoshita PH, *1 Nagareyama Kotogakuen, Yagi-minami Daini Community-home
	野々下3～6丁目 Nonoshita 3-6 chome	長崎小、野々下福祉会館、*1特別支援学校流山高等学園、八木南第2コミュニティ・ホーム Nagasaki ES, Nonoshita PH, *1 Nagareyama Kotogakuen, Yagi-minami Daini Community-home
ひ	東初石1～4丁目 Higashi-hatsuishi 1-4 chome	八木北小、常磐松中、流山高、十太夫近隣公園 Yagi-kita ES, Tokiwamatsu JH, Nagareyama HS, Jyudayu Kinrin Koen
	東深井 Higashi-fukai	東深井小、西深井小、東深井中、東深井保育所、*1高齢者福祉センター森の倶楽部、西深井福祉会館、東深井福祉会館、東深井地区公園、*2運河水辺公園 Higashi-fukai ES, Nishi-fukai ES, Higashi-fukai JH, Higashi-fukai NS, *1 Koreisha Fukushi Center "Morinokurabu", Nishi-fukai PH, Higashi-fukai PH, Higashi-fukai Chiku Koen, *2 Unga Mizube Koen
	平方 Hirakata	新川小、西深井小、北部中、東深井中、*1流山北高、中野久木保育所、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎 Shinkawa ES, Nishi-fukai ES, Hokubu JH, Higashi-fukai JH, *1 Nagareyama-Kita HS, Nakanokuki NS, Hokubu PH, Shogai Daigaku
	平方村新田 Hirakatamura-shinden	西深井小、東深井中、*1流山北高、西深井福祉会館 Nishi-fukai ES, Higashi-fukai JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nishi-fukai PH
	大字鱸ヶ崎、鱸ヶ崎 (Ooaza) Hiregasaki, Hiregasaki	*1鱸ヶ崎小、*1南流山中、*1流山南高、*1東洋学園大学、*1思井福祉会館、*1赤城福祉会館、*1南流山センター、南部中、八木中、*1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター、キッコーマンアリーナ *1 Hiregasaki ES, *1 Minami-nagareyama JH, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Toyo Gakuen U, *1 Omoi PH, *1 Akagi PH, *1 Minami-nagareyama Center, Nanbu JH, Yagi JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Kikkoman Arena
ふ	深井新田 Fukai-shinden	西深井小、東深井中、*1流山北高、西深井福祉会館 Nishi-fukai ES, Higashi-fukai JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nishi-fukai PH
	富士見台、富士見台2丁目 Fujimidai, Fujimidai 2 chome	新川小、北部中、*1流山北高、中野久木保育所、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎 Shinkawa ES, Hokubu JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nakanokuki NS, Hokubu PH, Shogai Daigaku
	富士見台1丁目 Fujimidai 1 chome	新川小、北部中、*1流山北高、中野久木保育所、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎、上新宿防災広場 Shinkawa ES, Hokubu JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nakanokuki NS, Hokubu PH, Shogai Daigaku, Kamishinshuku Bosai Hiroba
	古間木 Furumagi	*1八木南小、八木中、野々下福祉会館、生涯学習センター、キッコーマンアリーナ、*1特別支援学校流山高等学園 *1 Yagi-minami ES, Yagi JH, Nonoshita PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Kikkoman Arena, *1 Nagareyama Koto Gakuen
へ	平和台1・5丁目 Heiwadai 1, 5 chome	*1流山北小、南部中、*1流山南高、博物館、*1平和台保育所、平和台福祉会館、文化会館、*1平和台2号公園 *1 Nagareyama-kita ES, Nanbu JH, *1 Nagareyama-minami HS, Hakubutsukan, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Bunkakaikan, *1 Heiwadai Nigo Koen
	平和台2～4丁目 Heiwadai 2-4 chome	*1流山小、南部中、*1流山南高、博物館、*1平和台保育所、平和台福祉会館、文化会館、*1平和台2号公園 *1 Nagareyama ES, Nanbu JH, *1 Nagareyama-minami HS, Hakubutsukan, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Bunkakaikan, *1 Heiwadai Nigo Koen
ま	前ヶ崎 Maegasaki	東小、向小金小、東部中、*1特別支援学校流山高等学園第2キャンパス、向小金福祉会館、名都借福祉会館、東部公民館、*1特別進学校流山高等学園 Azuma ES, Mukaikogane ES, Tobu JH, *1 Nagareyama Kotogakuen Daini Campus, Mukaikogane PH, Nazukari PH, Tobu PH, *1 Nagareyama Koto Gakuen
	前平井 Maehirai	*1八木南小、南部中、*1思井福祉会館、生涯学習センター、キッコーマンアリーナ、*1平和台2号公園 *1 Yagi-minami ES, Nanbu JH, *1 Omoi PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Kikkoman Arena, *1 Heiwadai Nigo Koen
	松ヶ丘1・5・6丁目 Matsugaoka 1, 5, 6 chome	東小、東部中、*1特別支援学校流山高等学園第2キャンパス、名都借福祉会館、東部公民館、松ヶ丘ふるさと公園 Azuma ES, Tobu JH, *1 Nagareyama Kotogakuen Daini Campus, Nazukari PH, Tobu PH, Matsugaoka Furusato Koen
	松ヶ丘2・4丁目 Matsugaoka 2, 4 chome	東小、東部中、*1特別支援学校流山高等学園第2キャンパス、名都借福祉会館、東部公民館、東部近隣公園、松ヶ丘ふるさと公園 Azuma ES, Tobu JH, *1 Nagareyama Kotogakuen Daini Campus, Nazukari PH, Tobu PH, Tobu Kinrin Koen, Matsugaoka Furusato Koen
	松ヶ丘3丁目 Matsugaoka 3 chome	東小、東部中、*1特別支援学校流山高等学園第2キャンパス、名都借福祉会館、東部公民館、東部近隣公園 Azuma ES, Tobu JH, *1 Nagareyama Kotogakuen Daini Campus, Nazukari PH, Tobu PH, Tobu Kinrin Koen
み	美田 Mita	八木北小、常磐松中、江戸川大学、駒木台福祉会館、十太夫近隣公園 Yagi-kita ES, Tokiwamatsu JH, Edogawa U, Komagidai PH, Jyudayu Kinrin Koen
	南 Minami	新川小、西初石中、*1流山おおたかの森高、*1流山北高、*1勤労者総合福祉センター、*1勤労者体育施設、中野久木保育所、南福祉会館 Shinkawa ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanpomori HS, *1 Nagareyama-kita HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu, Nakanokuki NS, Minami PH
	南流山1・4・5丁目	*1鱸ヶ崎小、*1南流山中、*1流山南高、*1南流山福祉会館、*1赤城福祉会館、*1南流山センター、南部中、八木中、*1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター、*1南流山中央公園

地域 BARRIO / ZONA	指定緊急避難場所・指定避難所 SITIO DE EVACUACIÓN / REFUGIO
Minami-nagareyama 1, 4, 5 chome	*1 Hiregasaki ES, *1 Minami-nagareyama JH, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Minami-nagareyama PH, *1 Akagi PH, *1 Minami-nagareyama Center, Nanbu JH, Yagi JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), *1 Minami-nagareyama Chuo Koen
南流山2・3・6丁目	※1南流山小、※1南流山中、※1流山南高、※1南流山福祉会館、※1赤城福祉会館、※1南流山センター、※1南流山中央公園、八木中、南部中、※1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター
Minami-nagareyama 2, 3, 6 chome	*1 Minami-nagareyama ES, *1 Minami-nagareyama JH, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Minami-nagareyama PH, *1 Akagi PH, *1 Minami-nagareyama Center, *1 Minami-nagareyama Chuo Koen, Yagi JH, Nanbu JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's)
南流山7・8丁目	※1南流山小、※1南流山中、※1流山南高、※1南流山福祉会館、※1赤城福祉会館、※1南流山センター、南部中、八木中、※1平和台保育所、平和台福祉会館、生涯学習センター、※2江戸川河川敷緑地
Minami-nagareyama 7, 8 chome	*1 Minami-nagareyama ES, *1 Minami-nagareyama JH, *1 Nagareyama-minami HS, *1 Minami-nagareyama PH, *1 Akagi PH, *1 Minami-nagareyama Center, Nanbu JH, Yagi JH, *1 Heiwadai NS, Heiwadai PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), *2 Edogawa Kasenjiki Ryokuchi
美原1～4丁目	新川小、西深井小、北部中、※1流山北高、中野久木保育所、北部公民館、千葉県生涯大学校東葛学園江戸川台校舎
Mihara 1-4 chome	Shinkawa ES, Nishi-fukai ES, Hokubu JH, *1 Nagareyama-kita HS, Nakanokuki NS, Hokubu PH, Shogai Daigaku
宮園1～3丁目	※1八木南小、※1東洋学園大学、※1思井福祉会館、生涯学習センター、八木中、平和台福祉会館、キックマン アリーナ
Miyazono 1-3 chome	*1 Yagi-minami ES, *1 Toyo Gakuen U, *1 Omoi PH, Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's), Yagi JH, Heiwadai PH, Kikkoman Arena
三輪野山一丁目	※1流山北小、南部中、博物館、文化会館、キックマン アリーナ、三輪野山近隣公園
Miwanoyama 1 chome	*1 Nagareyama-kita ES, Nanbu JH, Hakubutsukan, Bunkakaikan, Kikkoman Arena, Miwanoyama Kinrin Koen
大字三輪野山、三輪野山二～五丁目 (Ooaza) Miwanoyama, Miwanoyama 2-5 chome	※1流山北小、おおたかの森小・中、おおたかの森センター、南部中、博物館、文化会館、キックマン アリーナ、三輪野山近隣公園 *1 Nagareyama-kita ES, Ootakanomori ES/JH, Ootakanomori Center, Nanbu JH, Hakubutsukan, Bunkakaikan, Kikkoman Arena, Miwanoyama Kinrin Koen
む 向小金1～4丁目	東小、向小金小、東部中、向小金保育所、向小金福祉会館、名都借福祉会館、東部公民館
Mu Mukaikogane 1-4 chome	Azuma ES, Mukaikogane ES, Tobu JH, Mukaikogane NS, Mukaikogane PH, Nazukari PH, Tobu PH
わ 若葉台	西初石小、西初石中、※1流山おおたかの森高、※1勤労者総合福祉センター、※1勤労者体育施設
Wa Wakabadai	Nishi-hatsuishi ES, Nishi-hatsuishi JH, *1 Nagareyama Ootakanomori HS, *1 Kinrosha Sogofukushi Center, *1 Kinrosha Taiiku Shisetsu

略号 : 意味 (日本語表記: 発音)
ABREVIACIÓN : **SIGNIFICADO** (escritura japonesa: pronunciación)

NS (Nursery School) : Guardería infantil (保育所: Hoikusho)
ES (Elementary School) : Escuela primaria (小学校: Shougakkou)
JH (Junior High School) : Escuela secundaria (中学校: Chuugakkou)
HS (High School) : Instituto de bachillerato (高等学校: Koutougakkou o Koukou)
U (University) : Universidad (大学: Daigaku)

PH (both Public Welfare Hall and Community Hall)
: ① Centro comunitario (公民館: Kouminkan)
: ② Centro de servicios sociales (福祉会館: Fukushi-kaikan)

補足説明
EXPLICACIÓN COMPLEMENTARIA

Higashi : Este (東: Higashi)
Nishi : Oeste (西: Nishi)
Kita : Norte (北: Kita)
Minami : Sur (南: Minami)
Koen : Parque (公園: Kouen)

その他の有益情報
MÁS INFORMACIONES ÚTILES

洪水ハザードマップ
La Mapa de
riesgo de inundación
(septiembre de 2020)
por la municipalidad
de Nagareyama

◆クリックすると地図が表示される
◆[Clic aquí para la mapa](#)

流山市ホームページ
Página web de
la ciudad de Nagareyama

◆クリックするとホームページが表示される
◆[Clic aquí](#)

避難所	避難場所	施設名(日本語)	施設名(外国語)	google map(click)	電話番号	水深ランク ※1
Refugio	Sitio de Evacuación	Instalación (Japnés)	Instalación (Español)	mapa google(clic)	Teléfono	Profundidad del agua *1
○		赤城福祉会館	Akagi PH	map	04-7158-4545	3.0-5.0m
○	○	東小学校	Azuma ES	map	04-7145-3369	-
○		文化会館	Bunkakaikan	map	04-7158-3462	3.0-5.0m
	○	江戸川河川敷緑地	Edogawa Kasenjiki Ryokuchi	map	04-7150-6092	河川等範囲 Dentro del río
○	○	江戸川大学	Edogawa U	map	04-7152-0661	-
○	○	江戸川台小学校	Edogawadai ES	map	04-7152-0103	-
○		江戸川台保育所	Edogawadai NS	map	04-7152-0611	-
○		江戸川台福祉会館	Edogawadai PH	map	04-7154-3026	-
○		図書・博物館	Hakubutsukan	map	04-7159-3434	-
○		初石公民館	Hatsuishi PH	map	04-7154-9101	-
	○	平和台2号公園	Heiwadai Nigo Koen	map	04-7150-6092	3.0-5.0m
○		平和台保育所	Heiwadai NS	map	04-7158-1424	0.5-3.0m
○		平和台福祉会館	Heiwadai PH	map	04-7158-4246	-
	○	東深井地区公園	Higashi-fukai Chiku Koen	map	04-7150-6092	-
○	○	東深井小学校	Higashi-fukai ES	map	04-7153-3430	-
○	○	東深井中学校	Higashi-fukai JH	map	04-7154-5868	-
○		東深井保育所	Higashi-fukai NS	map	04-7154-6025	-
○		東深井福祉会館	Higashi-fukai PH	map	04-7155-3638	-
○	○	鱸ヶ崎小学校	Hiregasaki ES	map	04-7158-5911	3.0-5.0m
○	○	北部中学校	Hokubu JH	map	04-7152-0036	-
○		北部公民館	Hokubu PH	map	04-7153-0567	-
	○	十太夫近隣公園	Jyudayu Kinrin Koen	map	04-7150-6092	-
○		十太夫福祉会館	Jyudayu PH	map	04-7154-5254	-
	○	上新宿防災広場	Kamishinshuku Bosai Hiroba	map(上新宿)	04-7150-6312	-
○		キッコーマンアリーナ(市民総合体)	Kikkoman Arena	map	04-7159-1212	-
○		コミュニティプラザ(勤労者総合福)	Kinrosha Sogofukushi Center	map	04-7155-5701	3.0-5.0m
○		コミュニティプラザ(勤労者体育施)	Kinrosha Taiiku Shisetsu	map	04-7155-5701	3.0-5.0m
○		駒木台福祉会館	Komagidai PH	map	04-7154-4821	-
○		高齢者福祉センター森の倶	Koreisha Fukushi Center "Morinokurabu"	map	04-7152-2373	0.5-3.0m
	○	松ヶ丘ふるさと公園	Matsugaoka Furusato Koen	map	04-7150-6092	-
	○	南流山中央公園	Mimami-nagareyama Chuo Koen	map	04-7150-6092	3.0-5.0m
○		南福祉会館	Minami PH	map	04-7155-3160	-
○	○	南流山小学校	Minami-nagareyama ES	map	04-7159-2521	5.0-10m
○	○	南流山中学校	Minami-nagareyama JH	map	04-7159-2551	5.0-10m
○		南流山福祉会館	Minami-nagareyama PH	map	04-7150-4320	5.0-10m
○		南流山センター	Minami-nagareyama Center	map	04-7159-4511	5.0-10m
	○	三輪野山近隣公園	Miwanoyama Kinrin Koen	map	04-7150-6092	-
○	○	向小金小学校	Mukaikogane ES	map	04-7174-1320	-
○		向小金保育所	Mukaikogane NS	map	04-7174-5217	-
○		向小金福祉会館	Mukaikogane PH	map	04-7173-9320	-
○	○	流山小学校	Nagareyama ES	map	04-7158-1043	3.0-5.0m
○	○	流山高等学校	Nagareyama HS	map	04-7153-3161	-
○	○	流山高等学園	Nagareyama Kotogakuen	map	04-7148-0200	0.5-3.0m
○	○	流山高等学園第二キャンパ	Nagareyama Kotogakuen Daini Campus	map	04-7141-9900	0.5-3.0m
○	○	流山おおたかの森高等学	Nagareyama Ootakanomori HS	map	04-7154-3551	0.5-3.0m
○		流山福祉会館	Nagareyama PH	map	04-7159-1520	3.0-5.0m
○	○	流山北小学校	Nagareyama-kita ES	map	04-7159-5674	3.0-5.0m
○	○	流山北高等学校	Nagareyama-kita HS	map	04-7154-2100	5.0-10m
○	○	流山南高等学校	Nagareyama-minami HS	map	04-7159-1231	3.0-5.0m
○	○	長崎小学校	Nagasaki ES	map	04-7145-2111	-
○		中野久木保育所	Nakanokuki NS	map	04-7152-0921	-
○	○	南部中学校	Nanbu JH	map	04-7158-0137	-
○		名都借福祉会館	Nazukari PH	map	04-7144-5510	-
○	○	西深井小学校	Nishi-fukai ES	map	04-7154-8655	-
○		西深井福祉会館	Nishi-fukai PH	map	04-7154-3120	-
○	○	西初石小学校	Nishi-hatsuishi ES	map	04-7154-5863	-
○	○	西初石中学校	Nishi-hatsuishi JH	map	04-7154-3091	-
○		野々下福祉会館	Nonoshita PH	map	04-7145-9500	-
○		思井福祉会館	Omoi PH	map	04-7159-5666	3.0-5.0m
	○	大堀川水辺公園	Oohorigawa Mizube Koen	map	04-7150-6092	-
○		おおたかの森センター	Ootakanomori Center	map	04-7159-7031	-
○	○	おおたかの森小学校・中学	Ootakanomori ES/JH	map	04-7159-7001	-
○	○	おおたかの森駅南口公園(西初石)	Ootakanomori-ekiminami Koen	map	04-7150-6092	-
○	○	小山小学校	Oyama ES	map	04-7154-6937	-
○	○	新川小学校	Shinkawa ES	map	04-7152-3004	-
○		生涯大学校東葛学園	Shogai Daigaku	map	04-7152-1181	-
○		生涯学習センター	Shogai Gakushu Center (Nagareyama L's)	map	04-7150-7474	-
	◎広域	総合運動公園	Sougou Undou Koen	map	04-7150-6092	-
○	○	東部中学校	Tobu JH	map	04-7144-3514	-
○	○	東部近隣公園	Tobu Kinrin Koen	map	04-7150-6092	-
○		東部公民館	Tobu PH	map	04-7144-2988	-
○	○	常盤松中学校	Tokiawamatsu JH	map	04-7152-0842	-
○	○	東洋学園大学	Toyo Gakuen U	map	04-7150-3001	3.0-5.0m
	○	運河水辺公園	Unga Mizube Koen	map	04-7150-6092	河川等範囲 Dentro del río
○	○	八木中学校	Yagi JH	map	04-7159-7461	-
○	○	八木北小学校	Yagi-kita ES	map	04-7152-4604	-
○		八木南第2コミュニティ・ホ	Yagi-minami Daini Community-home	map	04-7144-4258	-
○	○	八木南小学校	Yagi-minami ES	map	04-7158-1142	0.5-3.0m